



Blue Line D1-P TriTech Detector Installation Instructions	Page 3
Gebruiksaanwijzing voor de installatie van de Blue Line D1-P TriTech detector	Pagina 4
Blue Line D1-P Notice d'installation du détecteur TriTech	Page 5
Blue Line D1-P TriTech-Melder-Installationsanleitungen	Seite 6
Istruzioni di installazione del rilevatore Blue Line D1-P TriTech	Pagina 7
Instruções de instalação do detector Blue Line D1-P TriTech	Página 8
Instrucciones de instalación del detector TriTech Blue Line D1-P	Página 9
Blue Line D1-P TriTech 探测器安装说明	第 10 页/共 10 页

2

2-1

2-2

2-3

2-4

2-5

2-6

3

3-1

3-2

4

4-1

4-2

4-3

4-4

4-5

5

5-1

5-2

5-3

5-4

5-5

5-6

5-7

5-8

5-9

5-10

5-11

6

6-1

6-2

6-3

7

7-1

7-2

7-3

7-4

7-5

7-6

7-7

7-8

7-9

7-10

9

9-1

Bosch Security Systems
130 Perinton Parkway
Fairport, NY 14450-9199
www.boschsecuritysystems.com

Blue Line™ D1-P
TriTech® Detector
Installation Instructions



BOSCH

2

Installation Considerations

Not suitable for outdoor use (2-1).
Never install the detector where the PIR or microwave is in constant alarm (LED on). The LED is off when properly installed.
Point away from outside traffic. Microwave energy passes through non-metallic walls.
Point away from direct and indirect sunlight (2-2).
Point away from glass or other objects that rapidly change temperatures (2-3, 2-4, and 2-5).
Point away from rotating machines (fans) (2-6).

3

Coverage Patterns

Top view (3-1)
Side view (3-2)
Optional look- down (3-3)
Microwave coverage 
PIR coverage 

6

Terminal Block Wiring

Terminal block (5-11) wiring:
- 6 VDC to 15 VDC (6-1)
- NC alarm contacts (6-2)
- NC tamper contacts (6-3)
- Digital alarm output (6-4)

7

LED Operation

- Select LED (7-1) operation:
 - Jumper position for LED on (7-2)
 - Jumper position for LED off (7-3)
- Turn the microwave range to minimum (7-4). Perform a Walk Test to set the appropriate range for your installation.
- Non-pet installations only:** Create a look-down zone directly below the detector by removing the tape covering the lens (7-6) on the inside of the front cover.
Note: You cannot cover the look-down zone once the tape is removed.
- Replace the cover.
- To lock the cover (optional):
 - Press the top of the cover tab (7-7) with your finger to lift the lower edge.
 - Lift the lower end of cover tab with your finger (7-8) to open it.
 - Insert a flat head screwdriver in the slot (7-9) in the cover tab opening and turn it 180° to lock the cover. Indicator points down (7-10).

1

Specifications

Microwave Frequency:	Blue Line D1-P1-F1 10.525 GHz Blue Line D1-P1-F2 10.588 GHz Blue Line D1-P1-F3 9.9 GHz
Input Power¹:	10 VDC to 14 VDC
Current Draw¹:	15 mA @ 12 VDC standby Alarm current 22 mA
Standby Power¹:	No internal standby battery. For UL Listed Product Installations, 4 hours (20 mAh) standby power must be provided by the control unit or by a UL Listed burglary power supply.
Solid State Relay²:	Supervised Form "A" normally-closed (NC) rated for 125 mA at 28 VDC, 3 W.
Tamper²:	NC (with cover on) contacts rated at 28 VDC, 125 mA maximum. Connect tamper circuit to a 24-hour protection circuit.
Digital Alarm Output:	5 V normally, ground during alarm
Supervision:	The unit is tested every 3 h. If the microwave fails, the PIR continues to operate.
Temperature:	-20°F to +120°F (-29°C to +49°C) For UL Listed installations, the temperature range is +32°F to +120°F (0°C to +49°C)
Humidity:	0 to 95% non-condensing
Dimensions:	5.2 in. x 2.4 in. x 1.9 in. (13.2 cm x 6.1 cm x 4.8 cm)
Pet Immunity:	Bosch Security Systems Pet Friendly® Blue Line D1-P TriTech Detector does not detect one to two pets up to 100 lb (45 kg) total or numerous rodents. The pet immunity feature was not tested by UL.
Options:	B335 Low Profile Swivel Mount Bracket, B328 Gimbal Mount Bracket, and B338 Ceiling Bracket. These brackets can reduce the detector's range and increase the dead zone area. Note: You cannot use a camera with the B338 Ceiling Mount Bracket.
Compliance:	This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry and Science Canada. Operation is subject to two conditions: - This device cannot cause harmful interference. - This device must accept any interference, including interference that might cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by Bosch Security Systems can void the user's authority to operate the equipment.

- ¹ Use only a Listed limited-power source.
² Connect all wiring to a safety extra-low voltage (SELV) circuit only.

4

Mounting Considerations

- Insert a flat head screwdriver in slot (4-1) and lift to open cover.
- Select a mounting location. Mount the sensor where an intruder is most likely to cross the coverage pattern (4-2).
- Mount the detector 7.5 ft to 9 ft (2.25 m to 2.7 m) above the floor (4-3).
- Pet mounting recommendations:
 - Range of pet immunity (4-4).
 - Do not point the detector where pets can climb (4-5).

5

Mounting

- Optional: Mount the detector temporarily by peeling the blue tape off the back of the base to expose the adhesive. Do not use where adhesive can damage the wall.
- Mount the base using one of these options:
 - for surface or corner mounting, use the appropriate mounting holes (5-1) and the screws provided.
 - use the optional B335 Bracket here (5-2).
 - use the optional B328 Bracket here (5-3).
 - use the optional 338 Bracket here (5-4)
- Note:** Do not over tighten the mounting screws. The cover might not attach correctly.
- For the wall tamper function, insert the two pan head screws through the wall tamper knockouts (5-6). If needed, use the anchors provided to secure the unit.
- Wire the detector base. Thread the wires through the appropriate diameter wire knockouts on the detector base (5-7) or on the removable top insert (5-8).
- When wiring from below, thread wiring through these wire knockouts that are perpendicular to the base (5-9).
- Use the cable ties (5-10) for strain relief.

8

LED Display

The Blue Line D1-P has blue, yellow, and green LEDs that light for various alarm and supervision trouble conditions.

	LED off.
	LED on.
	LED sequence.
	Walk Test disabled.
	Walk Test enabled, power up.
	Walk Test enabled, dual alarm.
	Walk Test enabled, microwave alarm.
	Walk Test enabled, PIR alarm.
	Walk Test enabled, no activity.

Bosch Security Systems
130 Perinton Parkway
Fairport, NY 14450-9199
www.boschsecuritysystems.com

Blue Line™ is a trademark of Bosch Security Systems in the United States and other countries.

TriTech® and Pet Friendly® are registered trademarks of Bosch Security Systems in the United States.

© 2004 Bosch Security Systems
PRELIMINARY 4998153063Ar6

9

Walk Test

Note: Ensure the LED jumper is set to on (7-2).
Note: To avoid false alarms, set the microwave range (7-4) to its minimum setting before starting the Walk Test.

 Microwave coverage
 PIR coverage

- Wait at least 2 minutes after power up to start the Walk Test.
The blue, yellow, and green LEDs light in sequence until the detector stabilizes and no movement is detected for 2 seconds.
The LEDs do not light when there is no motion.
- Enable the Walk Test from the keypad.

- Observe the LED as you walk to the farthest edge of the pattern. Walk closer to the detector by crossing the pattern (8-1).
The green LED lights, identifying the PIR pattern edge.
The yellow LED lights, identifying the microwave pattern edge.
The blue LED indicates alarms in both the microwave and PIR mode.
- Repeat Step 3 from the opposite side.
- If the required range is not achieved, increase the microwave adjustment (7-5) by turning it counter-clockwise slightly.
Repeat the walk test and adjustments until you reach the farthest edge of coverage needed.

Gebruiksaanwijzing voor de installatie van de Blue Line D1-P TriTech detector



1 Technische beschrijving

Microgolffrequentie:	Blue Line D1-P-F1 10,525 GHz Blue Line D1-P-F2 10,588 GHz Blue Line D1-P-F3 9,9 GHz
Ingangsvermogen:	6 VDC tot 15 VDC
Stroom:	15 mA op 12 VDC stand-by Alarmstroom 22 mA
Stand-by elektriciteit:	Geen interne stand-by batterij.
Halfgeleider relais*:	Te selecteren toezichtsvorm "A" normaal gesloten (NC) berekend voor 125 mA op 28 VDC, 3 W.
Tamper*:	NC (met kap) contacten geschat op 28 VDC, 125 mA maximaal. Verbind tamper met het 24-uurs beschermingscircuit.
Digitaal alarmoutput:	5 V normaal, aarding tijdens alarm
Toezicht:	De eenheid wordt elke 3 uur getest. Als de microgolf in storing gaat, blijft de PIR functioneren.
Temperatuursgebied:	-29°C t/m +49°C
Vochtigheid:	0 t/m 95% niet condenserend
Afmetingen:	13,2 cm x 6,1 cm x 4,8 cm
Ongevoelig voor huisdieren:	Het Security System Blue Line D1-P TriTech Detector passief infrarood (PIR) Pet Friendly (huisdiervriendelijk) van Bosch negeert huisdieren tot 45 kg, en verscheidene knaagdieren.
Opties:	B335 Draaibare bevestigingsarm met laag profiel, B328 gyro-bevestigingsarm en B338 plafondarm. Deze armen kunnen het bereik van de detector verkleinen en de grootte van het onwaarneembare gebied vergroten.
Opmerking:	Men kan met de B338 Plafondarm geen camera gebruiken.

* Bedrading mag alleen worden aangesloten op een circuit dat een extra laag veiligheidsvoltage heeft.

2 Aandachtspunten voor installatie

- Niet geschikt voor buitengebruik (2-1).
- Nooit de detector installeren wanneer de PIR of microgolf in constant alarm is (LED aan). Bij correcte installatie is de LED uit.
- Niet richten op verkeer buiten. Microgolf energie gaat door niet-metalen muren.
- Niet richten op direct of indirect zonlicht (2-2).
- Niet op glas of andere voorwerpen richten die snel van temperatuur kunnen veranderen (2-3, 2-4, and 2-5).
- Niet richten op ronddraaiende apparaten (ventilators) (2-6).

3 Bereikpatronen

- Bovenaanzicht (3-1)
- Zijaanzicht (3-2)
- Optioneel onderaanzicht (3-3)
- Microgolfbereik
- PIR-bereik

4 Aandachtspunten voor bevestiging

- Steek een platkopschroevendraaier in de groef (4-1) en licht op om de kap te openen.
- Kies een bevestigingsplaats. Bevestig de sensor waar een indringer meest waarschijnlijk het gezichtsveld zou kunnen doorkruisen (4-2).
- Bevestig de detector 2,25 tot 2,70 meter boven de vloer (4-3).
- Aanbevelingen m.b.t. bevestiging en huisdieren:
 - Bereik waarin huisdieren niet worden waargenomen (4-4).
 - Richt de detector niet op punten waar huisdieren kunnen komen (4-5).

6 Aansluitblokbedrading

- Aansluitblokbedrading (5-11):
- 6 VDC t/m 15 VDC (6-1)
 - NC alarmcontacten (6-2)
 - NC tampercontacten (6-3)
 - Digitale alarmoutput (6-4)

5 Bevestiging

- Optioneel: Bevestig de detector tijdelijk door de blauwe tape aan de achterkant van de basis te verwijderen. Gebruik niet op plaatsen waar de kleefstof schade aan de muur kan veroorzaken.
- Bevestig de basis volgens één van de volgende opties:
 - gebruik voor bevestiging op een oppervlak of in de hoek de geschikte bevestigingsgaten (5-1) en meegeleverde schroeven.
 - gebruik hier de optionele B335 arm (5-2).
 - gebruik hier de optionele B328 arm (5-3).
 - gebruik hier de optionele B338 arm (5-4).

- Opmerking:** Draai de bevestigingsschroeven niet te vast aan. De kap kan dan mogelijk niet juist worden aangebracht.
- Voor de muurreflectiefunctie, steek de twee cilinderkopschroeven door de muurreflectie-gaatjes (5-6). Gebruik, indien nodig, de meegeleverde ankers om de schroeven vast te zetten.
 - Voorzie de detectorbasis van bedrading. Geleid de bedrading door de daarvoor geschikte gaten op de detectorbasis (5-7) of op de verwijderbare topgroef (5-8).
 - Wanneer bedrading van beneden af wordt aangelegd, geleid dan de draden door de bedoelde gaten die loodrecht op de basis staan (5-9).
 - Gebruik de kabelbindingen (5-10) om de spanning te verlichten.

7 LED-werking

- Kies LED (7-1) werking:
 - Springpositie voor LED aan (7-2)
 - Springpositie voor LED uit (7-3)
 - Draai het microgolfbereik tot minimum (7-4). Voer een looptest uit om het geschikte bereik voor uw installatie in te stellen.
 - Alleen voor huisdiergevoelige installaties:** Creëer een gebied met benedenzicht door de tape die de lens bedekt te verwijderen (7-6).
- Opmerking:** U kunt het gebied met benedenzicht niet bedekken wanneer de tape eenmaal is verwijderd.
- Plaats de kap terug.
 - Voor het op slot zetten van de kap (optioneel):
 - Druk met uw vinger op de top van de beschermingskap (7-7) om de onderste rand op te lichten.
 - Licht het onderste gedeelte van de beschermingskap met uw vinger op (7-8) om het te openen.
 - Steek een platkopschroevendraaier in de groef (7-9) van de opening van de beschermingskap en draai het 180° om de kap af te sluiten. Indicator wijst naar beneden (7-10).

9 Looptest

- Opmerking:** Zorg er voor dat de LED springer aan staat (7-2).
- Opmerking:** Zet het microgolf bereik (7-4) op minimum voordat u aan de looptest begint om loos alarm te voorkomen.
- Microgolfbereik
 - PIR-bereik
- Wacht ten minste 2 minuten na inschakelen alvorens met de looptest te beginnen.

De blauwe, gele, en groene LED's lichten achtereenvolgens op totdat de detector stabiliseert en gedurende 2 seconden geen beweging waarneemt.

Als er geen beweging is, verlichten de LED's niet.
 - Activeer de looptest vanaf het toetsenpaneel.
 - Houdt de LED in de gaten terwijl u naar het uiterste einde van het bereik loopt. Loop naar de detector toe en doorkruis daarmee het bereik (8-1).

De groene LED licht op waarmee het PIR grensbereik is bepaald.

De gele LED licht op waarmee het microgolfgrensbereik is bepaald.

De blauwe LED wijst op alarm in zowel de microgolf als in de PIR-modus.
 - Herhaal stap 3 vanaf de andere kant.
 - Als het benodigde bereik niet wordt gehaald, vergroot dan de microgolf instelling (7-5) door het enigszins tegen de klok in te draaien.

Herhaal de looptest en aanpassingen totdat u de verste grens van de vereiste instelling bereikt hebt.

8 LED-display

De Blue Line D1-P heeft blauwe, gele, en groene LED's die bij verschillend alarm en in defectsituaties oplichten.

- LED uit.
- LED aan.
- LED volgorde.
- Looptest uitgeschakeld.
- Looptest aan, inschakelen.
- Looptest aan, tweevoudig alarm.
- Looptest aan, microgolfalarm.
- Looptest aan, PIR-alarm.
- Looptest aan, geen activiteit.

Bosch Security Systems
130 Perinton Parkway
Fairport, NY 14450-9199
www.boschsecuritysystems.com

Blue Line D1-P
Notice d'installation du
détecteur TriTech



2 Conseils relatifs à l'installation

- Ne pas utiliser à l'extérieur (2-1).
- Ne jamais installer le détecteur à un endroit où le système infrarouge passif (IRP) ou hyperfréquence est constamment activé (voyant LED allumé). Si le détecteur est correctement installé, le voyant LED est éteint.
- Ne pas diriger vers les mouvements provenant de l'extérieur. L'énergie hyperfréquence passe au travers des murs non métalliques.
- Ne pas exposer à la lumière directe et indirecte du soleil (2-2).
- Ne pas diriger vers une vitre ou d'autres objets changeant rapidement de température (2-3, 2-4 et 2-5).
- Ne pas diriger vers des machines produisant un mouvement circulaire (ventilateurs) (2-6).

3 Diagrammes illustrant le champ de détection

- Vue du dessus (3-1)
- Vue de côté (3-2)
- Détection vers le bas facultative (3-3)
- Portée hyperfréquence
- Portée IRP

6 Câblage de la borne

- Câblage de la borne (5-11) :
- de 6 Vcc à 15 Vcc (6-1)
 - Contacts d'alarme NF (6-2)
 - Contacts autoprotégés NF (6-3)
 - Sortie alarme numérique (6-4)

7 Activation des voyants LED

- Sélectionnez un réglage LED (7-1) :
 - Position du cavalier pour voyant LED allumé (7-2)
 - Position du cavalier pour voyant LED éteint (7-3)
 - Réglez la portée hyperfréquence sur le minimum (7-4). Effectuez un test de marche afin de pouvoir choisir la portée la plus appropriée à votre installation.
 - Si vous ne possédez pas d'animaux domestiques** : Créez une zone de détection vers le bas directement en-dessous du détecteur en retirant l'autocollant qui recouvre la lentille (7-6).
- Remarque** : une fois retiré, l'autocollant ne peut pas être remplacé afin de supprimer la zone de détection vers le bas.
- Remettez le capot en place.
 - Pour verrouiller le capot (facultatif) :
 - Avec votre doigt, appuyez sur la partie supérieure de la languette du capot (7-7) pour que la partie inférieure se soulève.
 - Soulevez l'extrémité inférieure de la languette (7-8) afin d'ouvrir le capot.
 - Insérez un tournevis à tête plate dans la fente (7-9) correspondant à l'ouverture de la languette et tournez-le à 180° pour verrouiller le capot. L'indicateur est dirigé vers le bas (7-10).

1 Caractéristiques techniques

Hyperfréquence :	Blue Line D1-P-F1 10,525 GHz Blue Line D1-P-F2 10,588 GHz Blue Line D1-P-F3 9,9 GHz
Alimentation:	de 10 Vcc à 14 Vcc
Consommation:	15 mA @ 12 Vcc en repos 22 mA en alarme
Alimentation de secours:	Pas de batterie de secours interne.
Relais à semi-conducteurs* :	Form "A" contrôlée normalement fermé (NF) calibré pour 125 mA à 28 Vcc, 3 W
Autoprotection* :	Contacts NF (avec capot) calibrés à 28 Vcc, 125 mA maximum. Connecter le circuit d'autoprotection à un circuit de protection fonctionnant 24h/24.
Sortie alarme numérique :	5 V au repos, à la masse lorsque l'alarme est déclenchée
Contrôle :	L'unité est contrôlée toutes les 3 heures. En cas de défaillance du système hyperfréquence, le système IRP prend le relais.
Température :	de -29°C à +49°C (de -20°F à +120°F)
Humidité :	de 0 à 95% sans condensation
Dimensions :	13,2 cm x 6,1 cm x 4,8 cm (5,2 po x 2,4 po x 1,9 po)
Immunité aux animaux domestiques :	Le détecteur TriTech Cobalt D1 Pet Friendly® de Bosch Security Systems ne détecte pas les animaux domestiques (jusqu'à 2) dont le poids est inférieur à 45 kg ou autres petits animaux.
Options :	Support sur pivot plat B335, sur rotule B328 et sur rotule B338 pour installation au plafond. Ces supports peuvent réduire le champ de détection et augmenter la zone d'angle mort. Remarque : le support sur rotule B338 pour une installation au plafond ne permet pas d'utiliser une caméra.
Conformité :	Ce dispositif est conforme à la section 15 du règlement de la FCC et aux directives RSS-210 de « Industry and Science Canada ». Le fonctionnement est soumis à deux conditions : - Ce dispositif n'entraîne pas d'interférence préjudiciable. - Ce dispositif accepte tout type d'interférence, y compris les interférences susceptibles d'entraîner un dysfonctionnement. Toute modification que Bosch Security Systems n'aurait pas expressément approuvée peut annuler la capacité de l'utilisateur à utiliser le dispositif.

* Prenez soin de connecter tous les fils à un circuit à très basse tension de sécurité (SELV).

4 Avant l'installation

- Insérez un tournevis à tête plate dans la fente (4-1) et appuyez dessus pour soulever le capot.
- Déterminez où installer le détecteur. Installez-le à un endroit où le champ de détection sera inévitablement traversé en cas d'intrusion (4-2).
- Installez le détecteur à au moins 2,25 m du sol (maximum 2,7 m) (4-3).
- Recommandations d'installation si vous possédez des animaux :
 - Rayon d'immunité des animaux (4-4).
 - Ne pas diriger le détecteur vers des endroits où les animaux domestiques peuvent grimper (4-5).

5 Installation

- Facultatif : Installez le détecteur de façon temporaire en le faisant adhérer à l'endroit souhaité à l'aide de l'autocollant situé au dos du socle (retirez la bande adhésive bleue). Ne le collez pas à un endroit où le mur pourra être abîmé.
 - Fixez le socle en procédant de l'une des manières suivantes :
 - pour le fixer sur une surface plane ou dans un angle, utilisez les trous de montage appropriés (5-1) et les vis fournies.
 - utilisez ici le support B335 facultatif (5-2).
 - utilisez ici le support B328 facultatif (5-3).
 - utilisez ici le support B338 facultatif (5-4).
- Remarque** : ne serrez pas trop les vis de montage, vous pourriez ensuite avoir du mal à fixer le capot.
- Pour la fonction d'autoprotection, insérez les deux vis à tête cylindrique dans les orifices pré-découpés prévus à cet effet (5-6). Si besoin est, utilisez les brides d'ancrage fournies pour fixer l'unité.
 - Reliez le socle du détecteur avec les fils. Passez les fils dans les orifices pré-découpés du socle (5-7) ou de la plaque supérieure amovible (5-8) dont les diamètres concordent.
 - Si vous insérez les fils par dessous, passez-les dans les orifices pré-découpés perpendiculaires au socle (5-9).
 - Assurez la tenue des fils (5-10) à l'aide des frettes.

8 Visualisation des LED

Le détecteur Blue Line D1-P comporte des voyants LED (bleu, jaune et vert) qui s'allument dans divers cas d'alarme et de contrôle.

	LED éteint.
	LED allumé.
	Séquence LED.
	Test de marche désactivé.
	Test de marche activé, alimentation initiale.
	Test de marche activé, alarme double.
	Test de marche activé, alarme hyperfréquence.
	Test de marche activé, alarme IRP.
	Test de marche activé, aucune activité.

Bosch Security Systems
130 Perinton Parkway
Fairport, NY 14450-9199
www.boschsecuritysystems.com

9 Test de marche

Remarque : vérifiez que le cavalier LED est réglé sur On (7-2).

Remarque : afin d'éviter les fausses alarmes, réglez la portée hyperfréquence (7-4) au minimum avant d'effectuer le test de marche.

- Portée hyperfréquence
- Portée IRP

- Pour commencer le test de marche, patientez deux minutes après la mise sous tension.

Les voyants LED bleu, jaune et vert s'allument l'un après l'autre, puis le détecteur se stabilise quand aucun mouvement n'est détecté pendant deux secondes.

Les voyants LED ne s'allument pas si aucun mouvement n'est détecté.
- Activez le test de marche à partir du pavé numérique.

- Déplacez-vous jusqu'au point le plus éloigné du champ de détection tout en observant le voyant LED. Traversez de nouveau le champ et rapprochez-vous du détecteur (8-1).

Le voyant LED vert s'allume, identifiant le bord du champ IRP.

Le voyant LED jaune s'allume, identifiant le bord du champ d'hyperfréquence.

Le voyant LED bleu indique les alarmes dans les deux modes, hyperfréquence et IRP.
- Répétez l'étape 3 en commençant de l'autre côté.
- Si la portée requise n'est pas obtenue, augmentez le réglage de l'hyperfréquence (7-5) en tournant légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Recommencez le test de marche et ajustez les réglages jusqu'à ce que vous obteniez la portée maximale nécessaire.



1	Technische Daten
Mikrowellenfrequenz:	Blue Line D1-P-F1 10,525 GHz Blue Line D1-P-F2 10,588 GHz Blue Line D1-P-F3 9,9 GHz
Eingangsleistung:	6 V DC bis 15 V DC
Stromaufnahme:	15 mA bei 12 V DC (Ruhestrom) 22 mA (Alarmstrom)
Notstrom:	Keine interne Notstrombatterie.
Transistorrelais*:	Überwachter Form A-Öffner mit 125 mA Nennleistung bei 28 V DC, 3 W.
Sabotageschutz*:	Öffner (bei geschlossener Abdeckung) mit Kontakt-Nennleistung bei max. 28 V DC, 125 mA. Schließen Sie den Sabotageschutz-Stromkreis an eine ständig aktive Schutzschaltung an.
Digitaler Alarmausgang:	5 V normal, geerdet während Alarm
Überwachung:	Falls das Mikrowellensystem ausfällt, läuft das PIR-System weiter.
Temperatur:	-29°C bis +49°C
Luftfeuchtigkeit:	0 bis 95%, nicht-kondensierend
Abmessungen:	13,2 cm x 6,1 cm x 4,8 cm
Ausschluss der Störung durch Haustiere:	Der Pet Friendly® Cobalt D1 TriTech-Melder von Bosch Security Systems ignoriert ein bis zwei Haustiere mit einem Gewicht von bis zu 45 kg oder mehrere Nagetiere.
Optionen:	Schwenkbare B335-Halterung in Flachbauweise, kardanisch aufgehängte B328-Halterung und B338-Deckenhalterung. Diese Halterungen können zur Reduzierung der Reichweite des Melders und zur Vergrößerung des unbewachten Bereichs führen.
	Hinweis: Die B338-Deckenhalterung eignet sich nicht für den Einsatz mit Kamera.
	* Alle Drähte sind ohne Ausnahme an einen SELV-Stromkreis anzuschließen.

2

Hinweise für die Installation

Nicht geeignet für den Einsatz im Freien (2-1).

Der Melder darf unter keinen Umständen installiert werden, wenn sich das PIR- oder Mikrowellensystem ständig im Alarmzustand befindet (LED eingeschaltet). Bei ordnungsgemäßer Installation ist die LED ausgeschaltet.

Der Melder sollte nicht auf Außenwände gerichtet sein. Mikrowellen durchdringen nicht-metallische Wände.

Den Melder nicht ins direkte oder indirekte Sonnenlicht weisen lassen (2-2).

Den Melder nicht auf Glas oder andere Objekte mit starken Temperaturschwankungen richten (2-3, 2-4 und 2-5).

Den Melder nicht auf rotierende Geräte richten (2-6).

4

Montagehinweise

- Stecken Sie einen Senkkopf-Schraubendreher in den Schlitz (4-1) und heben Sie ihn zum Öffnen der Abdeckung an.
- Wählen Sie einen Montageort. Installieren Sie den Sensor an einer Stelle, an der ein Einbrecher höchstwahrscheinlich den Überwachungsbereich durchqueren würde (4-2).
- Montieren Sie den Melder 2,25 m bis 2,7 m über dem Boden (4-3).
- Montage bei möglichen Störungen durch Haustiere:
 - Bereich des Ausschlusses der Störung durch Haustiere (4-4).
 - Den Melder nicht auf Stellen richten, an denen Haustiere hochklettern können (4-5).

5

Montage

- Optional: Montieren Sie den Melder vorläufig nach Entfernen des blauen Klebestreifens von der Rückseite des Gehäusebodens, um den Klebstoff freizulegen. Verwenden Sie Klebstoff nur dort, wo dieser die Wand nicht beschädigt.
- Die folgenden Montageoptionen stehen für den Gehäuseboden zur Verfügung:
 - Oberflächen- oder Eckmontage mit den entsprechenden Montagelöchern (5-1) und den mitgelieferten Schrauben.
 - Einsatz der optionalen B335-Halterung (5-2).
 - Einsatz der optionalen B328-Halterung (5-3).
 - Einsatz der optionalen B338-Halterung (5-4).

Hinweis: Die Montageschrauben dürfen nicht zu stark angezogen werden. Möglicherweise schließt die Abdeckung nicht mehr richtig.

- Für den Wand-Sabotageschutz stecken Sie die beiden Zylinderkopfschrauben durch die vorbereiteten Kabeldurchführungen am Wand-Sabotageschutz (5-6). Bei Bedarf verwenden Sie die mitgelieferten Dübel, um das Gerät sicher zu montieren.
- Verdrahten Sie den Gehäuseboden. Führen Sie die Drähte durch die vorbereiteten Kabeldurchführungen mit entsprechendem Durchmesser im Gehäuseboden (5-7) oder im abnehmbaren oberen Einsatz (5-8).
- Beim Verdrahten von unten führen Sie die Drähte durch diese vorbereiteten Kabeldurchführungen, die senkrecht zum Gehäuseboden verlaufen (5-9).
- Verwenden Sie die Kabelbinder (5-10) für Zugentlastung.

3

Überwachungsbereiche

Draufsicht (3-1)

Seitenansicht (3-2)

Optionaler Unterkriechschutz (3-3)

Mikrowellenüberwachung

PIR-Überwachungsbereich

6

Anschlussblockverdrahtung

Verdrahtung des Anschlussblocks:

- 6 V DC bis 15 V DC (6-1)
- Alarm-Öffnungskontakte (6-2)
- Sabotageschutz-Öffnungskontakte (6-3)
- Digitaler Alarmausgang (6-4)

7

LED-Funktion

- Wählen Sie die LED-Funktion (7-1):
 - Drahtbrückenposition für LED ein (on) (7-2)
 - Drahtbrückenposition für LED aus (off) (7-3)
- Stellen Sie den Mikrowellenbereich durch Drehen nach links auf die niedrigste Einstellung (7-4). Führen Sie einen Gehtest durch, um den richtigen Bereich für Ihre Installation einzustellen.
- Nur für Installationen ohne Störungen durch Haustiere:** Für eine Unterkriechschutzzone direkt unter dem Melder entfernen Sie das Klebeband zum Abdecken der Linse (7-6) an der Innenseite der vorderen Abdeckung.

Hinweis: Sie können die Unterkriechschutzzone nach Entfernen des Klebebands nicht mehr abdecken.

- Bringen Sie die Abdeckung wieder an.
- Sie können die Abdeckung folgendermaßen abschließen (optional):
 - Drücken Sie mit Ihrem Finger oben auf die Abdeckungshaltetasche (7-6), um die Unterkante anzuheben.
 - Heben Sie zum Öffnen der Abdeckungshaltetasche deren Unterkante mit Ihrem Finger (7-8) an.
 - Stecken Sie einen Senkkopf-Schraubendreher in den Schlitz (7-9) in der Abdeckungshaltetasche und drehen Sie ihn zum Abschießen der Abdeckung um 180°. Der Anzeiger weist nach unten (7-10).

8

LED-Anzeige

Der Blue Line D1-P hat eine blaue, gelbe und grüne LED zur Anzeige verschiedener Alarm- und Überwachungsstörzustände.

LED aus.

LED ein.

LED-Sequenz.

Gehtest deaktiviert.

Gehtest aktiviert, Einschalten.

Gehtest aktiviert, dualer Alarm.

Gehtest aktiviert, Mikrowellen-Alarm.

Gehtest aktiviert, PIR-Alarm.

Gehtest aktiviert, keine Aktivität.

9

Gehtest

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die LED-Drahtbrücke auf ON (7-2) gesetzt ist.

Hinweis: Setzen Sie vor Beginn des Gehtests den Mikrowellenbereich (7-4) auf seine niedrigste Einstellung, um Fehlalarme zu vermeiden.

Mikrowellenüberwachung

PIR-Überwachungsbereich

- Warten Sie mindestens 2 Minuten nach dem Einschalten, bevor Sie mit dem Gehtest beginnen.

Die blaue, gelbe und grüne LED leuchten nacheinander auf, bis sich der Melder stabilisiert hat und zwei Minuten lang keine Bewegung erfasst wird.

Die LEDs leuchten bei Bewegungslosigkeit nicht auf.
- Aktivieren Sie den Gehtest von der Tastatur aus.
- Beobachten Sie die LED, während Sie an die äußerste Grenze des Überwachungsbereichs gehen. Nähern Sie sich dem Melder und durchqueren Sie dabei den Überwachungsbereich (8-1).

Die grüne LED leuchtet auf und zeigt die Grenze des PIR-Überwachungsbereichs an.

Die gelbe LED leuchtet auf und zeigt die Grenze des Mikrowellen-Überwachungsbereichs an.

Die blaue LED meldet Alarme im Mikrowellen- und PIR-Modus.
- Wiederholen Sie Schritt 3 von der gegenüberliegenden Seite aus.
- Falls der erforderliche Bereich nicht erreicht wird, erhöhen Sie die Mikrowelleneinstellung (7-5) durch leichtes Drehen nach links.

Wiederholen Sie den Gehtest und die Einstellungen, bis Sie die äußerste Grenze des erforderlichen Überwachungsbereichs erreicht haben.

Bosch Security Systems
130 Perinton Parkway
Fairport, NY 14450-9199
www.boschsecuritysystems.com

© 2004 Bosch Security Systems
PRELIMINARY 4998153063Ar6

Seite 6 von 10

Istruzioni di installazione del rilevatore

Blue Line D1-P

TriTech



1 Specifiche tecniche

Frequenza microonde:	Blue Line D1-P-F1 10,525 GHz Blue Line D1-P-F2 10,588 GHz Blue Line D1-P-F3 9,9 GHz
Alimentazione:	Da 10 Vcc a 14 Vcc
Assorbimento di corrente:	15 mA @ 12 Vcc a riposo Corrente in allarme 22 mA
Alimentazione di riserva:	Nessuna batteria di riserva interna.
Relè a stato solido*:	Form "A" supervisionato normalmente chiuso (NC) da 125 mA a 28 Vcc, 3 W.
Tamper*:	Contatti NC (con coperchio nella sua sede) da 28 Vcc, 125 mA massimo. Collegare il circuito di tamper a una zona 24 ore in centrale.
Uscita allarme digitale:	Di norma 5 V, messa a terra durante l'allarme
Supervisione:	L'unità viene testata ogni 3 ore. Se il sensore a microonde si guasta, quello PIR continua a funzionare.
Temperatura:	Da -29°C a +49°C
Umidità:	Da 0 a 95% senza condensa
Dimensioni:	13,2 cm x 6,1 cm x 4,8 cm
Immunità agli animali:	Il rilevatore Blue Line D1-P TriTech dei sistemi di sicurezza Bosch Pet Friendly® (amico degli animali) non rileva la presenza di uno o due animali per un peso massimo complessivo di 45 kg o di numerosi roditori.
Opzioni:	B335 Staffa per snodo a basso profilo, B328 Staffa per montaggio su sospensione cardanica, B338 Staffa per montaggio a parete. Queste staffe possono ridurre il range del rilevatore e aumentare la "zona morta".
	Nota: con la staffa per montaggio a parete B338 non è possibile utilizzare la telecamera.

* Collegare tutti i cavi esclusivamente a un circuito SELV (bassissima tensione di sicurezza).

2 Informazioni sull'installazione

Non adatto per uso esterno (2-1).

Non installare il rilevatore dove il sensore PIR o a microonde è in costante allarme (LED ON). Quando l'installazione è corretta, il LED è spento (OFF).

Tenere lontano dal traffico esterno. L'energia delle microonde passa attraverso le pareti non metalliche.

Tenere lontano da fonti luminose dirette e indirette (2-2).

Tenere lontano da vetro o altri oggetti che cambiano rapidamente la temperatura (2-3, 2-4 e 2-5).

Tenere lontano da macchine rotanti (ventole) (2-6).

3 Area di copertura

Vista dall'alto (3-1)

Vista laterale (3-2)

Antistrisciamento opzionale (3-3)

 Copertura del sensore a microonde:

 Copertura del sensore PIR:

4 Informazioni sul montaggio

- Inserire un cacciavite a testa piatta nella fessura (4-1) facendo leva per aprire il coperchio.
- Scegliere un'ubicazione per il montaggio. Installare il rilevatore in un luogo in cui sia probabile che l'intruso ne attraversi l'area di copertura (4-2).
- Posizionare il rilevatore a un'altezza compresa tra 2,25 m e 2,7 m dal pavimento (4-3).
- Consigli per il montaggio in presenza di animali:
 - Range di immunità agli animali (4-4).
 - Non installare il rilevatore in luoghi in cui potrebbero arrampicarsi animali (4-5).

6 Cablaggio della morsettieria

Cablaggio della morsettieria (5-11):

- da 6 Vcc a 15 Vcc (6-1)
- contatti di allarme NC (6-2)
- contatti di tamper NC (6-3)
- uscita allarme digitale (6-4)

5 Montaggio

- Opzionale: per il montaggio provvisorio del rilevatore, rimuovere il nastro blu dal retro della base in modo da scoprire l'adesivo. Non utilizzare in luoghi in cui l'adesivo può danneggiare il muro.
 - Montare la base utilizzando una delle opzioni riportate di seguito:
 - per il montaggio a parete o ad angolo, utilizzare i fori appropriati (5-1) e le viti fornite in dotazione.
 - utilizzare la staffa opzionale B335 nella posizione indicata nella figura (5-2).
 - utilizzare la staffa opzionale B328 nella posizione indicata nella figura (5-3).
 - utilizzare la staffa opzionale 338 nella posizione indicata nella figura (5-4).
- Nota:** se si stringono eccessivamente le viti di montaggio, il coperchio potrebbe non fissarsi correttamente.
- Per la funzione del tamper a parete, inserire le due viti a testa tronco-conica attraverso i fori pretranciati del tamper a parete (5-6). Se necessario, utilizzare le ancore fornite in dotazione per fissare l'unità.
 - Cablare la base del rilevatore. Inserire i cavi attraverso i fori pretranciati di diametro appropriato sulla base del rilevatore (5-7) oppure sul tassello superiore rimovibile (5-8).
 - Se si esegue il cablaggio dal basso, inserire i cavi attraverso i fori pretranciati perpendicolari alla base (5-9).
 - Utilizzare le fascette per cavi (5-10) come serracavi.

7 Funzionamento dei LED

- Scegliere il funzionamento dei LED (7-1):
 - Posizione del ponticello per il LED ON (7-2)
 - Posizione del ponticello per il LED OFF (7-3)
 - Portare il range delle microonde sul minimo (7-4). Eseguire un Walk Test per impostare il range appropriato per l'installazione desiderata.
 - Solo per le installazioni senza animali:** creare un'area antistrisciamento direttamente al di sotto del rilevatore rimuovendo il nastro di copertura delle lenti (7-6) posto all'interno del coperchio frontale.
- Nota:** una volta rimosso il nastro non è possibile ricoprire l'area antistrisciamento.
- Riposizionare il coperchio.
 - Per bloccare il coperchio (opzionale):
 - Premere con le dita la parte superiore dell'aletta del coperchio (7-7) per sollevare il bordo inferiore.
 - Sollevare con le dita l'estremità inferiore dell'aletta del coperchio (7-8) per aprirlo.
 - Inserire un cacciavite a testa piatta nella fessura (7-9) creatasi dall'apertura dell'aletta del coperchio e girarlo di 180° per bloccare il coperchio. L'indicatore è rivolto verso il basso (7-10).

9 Walk Test

Nota: assicurarsi che il ponticello del LED sia impostato su ON (7-2).

Nota: per evitare falsi allarmi, prima di cominciare il Walk Test impostare il range delle microonde (7-4) sul minimo.

 Copertura del sensore a microonde:

 Copertura del sensore PIR:

- Dopo l'accensione attendere almeno 2 minuti prima di cominciare il Walk Test.

I LED blu, giallo e verde lampeggiano in sequenza fino a quando il rilevatore non si stabilizza e non vengono rilevati movimenti per 2 secondi.

Quando non c'è movimento, i LED non lampeggiano.
- Abilitare il Walk Test dal tastierino.
- Osservare il LED mentre ci si dirige verso l'estremità più lontana dell'area di copertura. Avvicinarsi al rilevatore attraversando l'area di copertura (8-1).

Il LED verde lampeggia indicando il limite dell'area di copertura del PIR.

Il LED giallo lampeggia indicando il limite dell'area di copertura delle microonde.

Il LED blu indica gli allarmi in entrambe le modalità, PIR e microonde.
- Ripetere il passo 3 dal lato opposto.
- Se non si raggiunge il range desiderato, aumentare la regolazione delle microonde (7-5) girando leggermente in senso orario.

Ripetere il walk test e le regolazioni fino al raggiungimento dell'area di copertura desiderata.

8 Visualizzazione dei LED

Il rilevatore Blue Line D1-P dispone di LED blu, giallo e verde che lampeggiano in diverse condizioni di allarme e per problemi di supervisione.

	LED OFF.
	LED ON.
	LED in sequenza.
	Walk Test disabilitato.
	Walk Test abilitato, acceso.
	Walk Test abilitato, allarme doppio.
	Walk Test abilitato, allarme microonde.
	Walk Test abilitato, allarme PIR.
	Walk Test abilitato, nessuna attività.

Bosch Security Systems
130 Perinton Parkway
Fairport, NY 14450-9199
www.boschsecuritysystems.com

Instruções de instalação do detector

Blue Line D1-P

TriTech



2 Notas de instalação

Não é adequado para utilizar no exterior (2-1).

Nunca instale o detector onde o PIR ou o dispositivo de microondas estejam em alarme constante (LED ligado). O LED está desligado quando o sistema estiver correctamente instalado.

Não aponte para o tráfego exterior. A energia das microondas passa através de paredes não metálicas.

Não aponte para a luz solar directa e indirecta (2-2).

Não aponte para vidros ou outros objectos que possam alterar rapidamente a respectiva temperatura (2-3, 2-4 e 2-5).

Não aponte para máquinas com peças móveis (ventoinhas) (2-6).

3 Area di copertura

Vista dall'alto (3-1)

Vista laterale (3-2)

Antistrisciamento opzionale (3-3)

Copertura del sensore a microonde

Copertura del sensore PIR

7 Funcionamento do LED

- Selecione o funcionamento do LED (7-1):
 - Posição do comutador para o LED ligado (7-2)
 - Posição do comutador para o LED desligado (7-3)
 - Regule o alcance do dispositivo de microondas para o mínimo (7-4). Efectue um teste de passagem para definir o alcance adequado para a sua instalação.
 - Apenas para as instalações sem animais domésticos:** Crie uma zona vista de cima directamente abaixo do detector removendo a fita-cola que cobre a objectiva (7-6) no interior da tampa frontal:
- Nota:** Não pode tapar a zona de vista de cima quando a fita-cola tiver sido removida.
- Volte a colocar a tampa.
 - Para trancar a tampa (opcional):
 - Prima o topo da patilha da tampa (7-7) com o dedo para levantar o rebordo inferior.
 - Levante a extremidade inferior da patilha da tampa com o dedo (7-8) para a abrir.
 - Insira uma chave de parafusos de cabeça chata na ranhura (7-9) da abertura da patilha da tampa e rode-a 180° para trancar a tampa. O indicador aponta para baixo (7-10).

9 Teste de passagem

Nota: Certifique-se de que o comutador do LED está na posição ligado (7-2).

Nota: Para evitar falsos alarmes, regule o alcance do dispositivo de microondas (7-4) para o mínimo antes de iniciar o teste de passagem.

Cobertura por microondas

Cobertura por PIR

- Aguarde pelo menos 2 minutos após ligar para iniciar o teste de passagem.

Os LEDs azul, amarelo e verde acendem-se em sequência até que o detector estabilize e não seja detectado movimento durante 2 segundos.

Os LEDs não se acendem enquanto não existir movimento.
- Active o teste de passagem a partir do teclado.
- Observe o LED à medida que caminha para a extremidade mais afastada da zona. Caminhe mais perto do detector atravessando a zona (8-1).

Acende-se o LED verde, identificando a extremidade da zona do PIR.

Acende-se o LED amarelo, identificando a extremidade da zona do dispositivo de microondas.

Acende-se o LED azul, que indica um alarme no modo microondas e PIR.
- Repita o Passo 3 no lado oposto.
- Se o alcance necessário não for obtido, aumente a regulação do dispositivo de microondas (7-5) rodando ligeiramente no sentido anti-horário.

Repita o teste de passagem e regulações até que alcance a zona mais afastada da cobertura pretendida.

1 Especificações

Frequência microondas:	Blue Line D1-P-F1 10,525 GHz Blue Line D1-P-F2 10,588 GHz Blue Line D1-P-F3 9,9 GHz
Alimentação de entrada:	6 VCC a 15 VCC
Tomada de corrente:	15 mA @ 12 VCC em standby Corrente do alarme 22 mA
Alimentação de standby:	Sem bateria interna de standby.
Relé de estado sólido*:	Form "A" supervisionada, contactos normalmente fechados (NF) com capacidade nominal de 125 mA a 28 VCC, 3W.
Tamper*:	Contactos NF (com tampa) com potência nominal de 28 VCC, 125 mA, no máximo. Ligue o circuito tamper a um circuito de protecção de 24 horas.
Saída do alarme digital:	Normalmente 5 V, ligado à terra durante o alarme
Supervisão:	A unidade é testada de 3 h em 3 h. Se o dispositivo de microondas falhar, o PIR continua a funcionar.
Temperatura:	-29°C a +49°C (-20°F a +120°F)
Humidade:	0 a 95% sem condensação
Dimensões:	13,2 cm x 6,1 cm x 4,8 cm (5,2" x 2,4" x 1,9")
Imunidade aos animais domésticos:	O Blue Line D1-P TriTech Detector Pet Friendly (Imune aos animais domésticos) da Bosch Security Systems não detecta um ou dois animais domésticos até um total de 45 kg (100 lb), ou vários roedores.
Opções:	Suporte de montagem com perno de baixo perfil B335, Suporte de montagem em suspensão B328 e Suporte de montagem no tecto B338. Estes suportes podem reduzir o alcance do detector e aumentar a zona de ângulo morto.
	Nota: Não pode utilizar uma câmara com o Suporte de montagem no tecto B338.

* Ligue todas as cablagens apenas a um circuito de segurança de tensão extra baixa (SELV).

4 Informazioni sul montaggio

- Inserire un cacciavite a testa piatta nella fessura (4-1) facendo leva per aprire il coperchio.
- Scegliere un'ubicazione per il montaggio. Installare il rilevatore in un luogo in cui sia probabile che l'intruso ne attraversi l'area di copertura (4-2).
- Posizionare il rilevatore a un'altezza compresa tra 2,25 m e 2,7 m dal pavimento (4-3).
- Consigli per il montaggio in presenza di animali:
 - Range di immunità agli animali (4-4).
 - Non installare il rilevatore in luoghi in cui potrebbero arrampicarsi animali (4-5).

6 Cablagem do bloco de terminais

Cablagem do bloco de terminais (5-11):

- 6 VCC a 15 VCC (6-1)
- Contactos do alarme NF (6-2)
- Contactos do tamper NF (6-3)
- Saída do alarme digital (6-4)

5 Montagem

- Opcional: Monte temporariamente o detector retirando a fita-cola azul da parte posterior da base, de forma a expor o adesivo. Não utilize num local em que o adesivo possa danificar a parede.
 - Monte a base de acordo com uma destas opções:
 - para a montagem de superfície ou em cantos, utilize os orifícios de montagem adequados (5-1) e os parafusos fornecidos.
 - utilize neste local o suporte B335 (5-2).
 - utilize neste local o suporte B328 (5-3).
 - utilize neste local o suporte opcional 338 (5-4)
- Nota:** Não aperte em demasia os parafusos de montagem. A tampa pode não ficar bem presa.
- Para a função de tamper de parede, insira dois parafusos de cabeça redonda nos orifícios de recorte do tamper de parede (5-6). Se necessário, utilize os suportes fornecidos para fixar a unidade.
 - Ligue a cablagem da base do detector. Passe os fios pelos orifícios de recorte com o diâmetro adequado na base do detector (5-7) ou na tampa superior amovível (5-8).
 - Ao efectuar a ligação dos fios a partir de baixo, passe os mesmos pelos orifícios que estão perpendiculares à base (5-9).
 - Utilize braçadeiras de cabos (5-10) para aliviar a pressão.

8 Visualização dos LEDs

O Blue Line D1-P possui LEDs azuis, amarelos e verdes que se acendem para as várias condições de alarme e supervisão.

LED desligado.

LED ligado.

Sequência de LEDs.

Teste de passagem desactivado.

Teste de passagem activado, arranque.

Teste de passagem activado, duplo alarme.

Teste de passagem activado, alarme do dispositivo de microondas.

Teste de passagem activado, alarme do PIR.

Teste de passagem activado, sem actividade.

Bosch Security Systems
130 Perinton Parkway
Fairport, NY 14450-9199
www.boschsecuritysystems.com



1 Especificaciones

Frecuencia microondas:	Blue Line D1-P1-F1 10,525 GHz Blue Line D1-P1-F2 10,588 GHz Blue Line D1-P1-F3 9,9 GHz
Alimentación:	de 6 a 15 Vcc
Consumo de corriente:	15 mA @ 12 Vcc en reposo 22 mA en alarma
Alimentación en reposo:	No incorpora batería interna en reposo.
Relé de estado sólido*:	Form "A" supervisado flotante NC (normally-closed) especificado para 125 mA a 28 Vcc, 3 W.
Bucle de antisabotaje*:	Contactos NC (cubiertos) especificados a 28 Vcc, 125 mA de máximo. Conecte el circuito de bucle de antisabotaje a un circuito de protección 24 horas.
Salida de alarma digital:	por lo general 5 V; actúa como toma de tierra durante la alarma
Supervisión:	La unidad se comprueba cada 3 h. Si las microondas fallan, los infrarrojos pasivos siguen funcionando.
Temperatura:	-29°C a +49°C (-20°F a +120°F)
Humedad:	de 0 a 95% sin condensación
Dimensiones:	13,2 cm x 6,1 cm x 4,8 cm (5,2 pulg. x 2,4 pulg. x 1,9 pulg.)
Inmunidad de animales domésticos:	El detector TriTech Blue Line D1-P Pet Friendly (Compatible con animales domésticos) de Bosch Security Systems no detecta una o dos animales domésticos de hasta un total de 45 kg (100 lb) o un grupo de roedores.
Opciones:	Soporte de bajo perfil de montaje en pared B335, soporte de cabezal Gimbal B328 y soporte de montaje de techo B338. Estos soportes pueden reducir el rango del detector y aumentar la zona de ángulo muerto. Nota: Esta cámara no se puede utilizar con un soporte de montaje de techo B338.
* Conecte el cableado únicamente a un circuito de seguridad para voltajes muy bajos (SELV).	

4 Consejos de montaje

- Introduzca un destornillador de cabeza plana en la ranura (4-1) y levante para abrir la tapa.
- Seleccione una ubicación para el montaje. Coloque el sensor donde sea más probable que un intruso cruce el patrón de cobertura (4-2).
- Sitúe el detector de 2,25 m a 2,7 m (7,5 pies y 9 pies) del suelo (4-3).
- Recomendaciones de montaje cuando existen animales domésticos:
 - Rango de inmunidad de animales domésticos (4-4).
 - No oriente el detector hacia lugares a los que puedan trepar los animales domésticos (4-5).

6 Conexión del bloque terminal

- Conexión del bloque terminal (5-11):
- de 6 Vcc a 15 Vcc (6-1)
 - Contactos de alarma NC (6-2)
 - Contactos NC de bucle de antisabotaje (6-3)
 - Salida de alarma digital (6-4)

7 Funcionamiento del LED

- Seleccione el funcionamiento del LED (7-1):
 - Posición del interruptor para el LED encendido (7-2)
 - Posición del interruptor para el LED apagado (7-3)
- Gire el rango de microondas al mínimo (7-4). Realice una prueba de paseo para establecer el rango apropiado para su instalación.
- Únicamente para instalaciones sin animales domésticos:** Puede crear una zona de vista inferior directamente debajo del detector retirando la cinta que cubre la lente (7-6) en la parte interna de la tapa frontal.
Nota: Una vez haya retirado la cinta ya no podrá cubrir la zona de vista inferior.
- Vuelva a colocar la tapa.
- Para bloquear la tapa (opcional):
 - Presione la parte superior de la pestaña de la tapa (7-7) con el dedo para levantar la parte inferior.
 - Levante la parte inferior de la pestaña con el dedo (7-8) para abrirla.
 - Introduzca un destornillador de cabeza plana en la ranura (7-9) de la pestaña de la tapa y gírelo 180° para bloquear la tapa. El indicador señala hacia abajo (7-10).

9 Prueba de paseo

- Nota:** Asegúrese de que el interruptor del LED (indicador luminoso) está en la posición On (encendido) (7-2).
- Nota:** Para evitar alarmas falsas, ajuste el rango de microondas (7-4) al mínimo antes de comenzar la prueba de paseo.
- Cobertura de microondas
 - Cobertura de infrarrojos pasivos
- Espere al menos 2 minutos después del encendido para comenzar la prueba de paseo.
Los LEDs azul, amarillo y verde se iluminan de forma secuencial hasta que el detector se estabiliza y no se detecta movimiento durante 2 segundos.
Los LEDs no se encienden si no se detecta movimiento.
 - Active la prueba de paseo empleando el teclado numérico.
 - Observe el LED mientras camina hasta el extremo del patrón. Acérquese del detector cruzando el patrón de cobertura (8-1).
El LED verde se ilumina identificando el extremo del patrón de infrarrojos pasivos.
El LED amarillo se ilumina identificando el extremo del patrón de microondas.
El LED azul indica alarmas en los modos de microondas y de infrarrojos pasivos.
 - Repita el paso 3 desde el lado opuesto.
 - Si no consigue el rango necesario, aumente el ajuste de microondas (7-5) girándolo ligeramente en el sentido contrario de las agujas del reloj.
Repita la prueba de paseo y los ajustes hasta que alcance el extremo más lejano de la cobertura necesaria.

5 Montaje

- Opcional: Monte el detector de forma provisional despegando la cinta azul de la parte trasera de la base para descubrir el adhesivo. No lo utilice en paredes que puedan quedar dañadas por el adhesivo.
 - Monte la base siguiendo una de estas opciones:
 - para el montaje sobre superficies o esquinas, utilice las ranuras de montaje correspondientes (5-1) y los tornillos provistos.
 - utilice aquí el soporte B335 opcional (5-2).
 - utilice aquí el soporte B328 opcional (5-3).
 - utilice aquí el soporte B338 opcional (5-4).
- Nota:** No fije demasiado los tornillos de montaje. Puede que la tapa no encaje correctamente.
- Para la función de bucle de antisabotaje de pared, introduzca los dos tornillos de cabeza redonda en las aberturas ciegas del bucle de antisabotaje de pared (5-6). Si es necesario, puede utilizar los anclajes para fijar el aparato.
 - Conecte la base del detector. Pase los cables por las aberturas ciegas para cable del diámetro correcto situadas en la base del detector (5-7) o en la tapa superior extraíble (5-8).
 - Si efectúa la conexión desde abajo, pase el cableado a través de las aberturas ciegas para cable perpendiculares a la base (5-9).
 - Utilice los anclajes de plástico (5-10) para liberar tensión.

8 Visualización de los LED

- El Blue Line D1-P incorpora LEDs azules, amarillos y verdes que se iluminan a causa de distintas situaciones de alarma y supervisión de problemas.
- LED apagado.
 - LED encendido.
 - Secuencia de LED.
 - Prueba de paseo desactivada.
 - Prueba de paseo activada, alimentación conectada.
 - Prueba de paseo activada, alarma dual.
 - Prueba de paseo activada, alarma de microondas.
 - Prueba de paseo activada, alarma de infrarrojos pasivos.
 - Prueba de paseo activada, sin actividad.

Bosch Security Systems
130 Perinton Parkway
Fairport, NY 14450-9199
www.boschsecuritysystems.com

© 2004 Bosch Security Systems
PRELIMINARY 4998153063Ar6

Página 9 de 10



1

规格

微波频率:	Blue Line D1-P1-F1 10.525 GHz Blue Line D1-P1-F2 10.588 GHz Cobalt D1-P1-F3 9.9 GHz
输入功率:	6 VDC至15 VDC
耗电量:	15 mA @ 12 VDC备用电压 警报电流22 mA
备用电源:	无内装备用电池。
固态继电器*:	监测Form “A” 通常关闭 (NC)，额定值为125 mA、28 VDC、3 W。
动态传感*:	NC (盖板盖上) 接点最高额定值为28 VDC、125 mA。将动态传感电路与二十四小时保护电路连接。
数字警报输出:	通常为5 V，发出警报时接地
监测:	该装置每三小时测试一次。如果出现微波故障，PIR继续操作。
温度:	-20° F 至 +120° F (-29° C 至 +49° C)
湿度:	0至95%非冷凝
尺寸:	5.2 in. x 2.4 in. x 1.9 in. (13.2 cm x 6.1 cm x 4.8 cm)
宠物免测:	Bosch Security Systems Pet Friendly Blue Line D1-P TriTech探测器不会探测总重量在100 lb (45 kg) 以下的一至两只宠物或无数只啮齿动物。
选购部件:	B335隐蔽式旋转支架、B328万向支架和B338顶式支架。此类支架可能缩小探测器的探测范围，扩大盲点面积。
	注释：您无法将摄像机与B338顶式支架合用。
	* 仅限将所有的线路与安全极低电压 (SELV) 电路连接。

2

安装注意事项

不适合户外使用 (2-1)。

切勿在PIR或微波处于持续警报状态 (LED打开) 的位置安装探测器。适当安装后，LED关闭。

请勿朝向室外有车辆经过的方向。微波能量可穿透非金属墙壁。

请勿朝向直接和间接日光 (2-2)。

请勿朝向玻璃或温度会急剧变化的其他物体 (2-3、2-4和2-5)。

请勿朝向旋转的机器 (电扇) (2-6)。

3

覆盖区域

顶视图 (3-1)

侧视图 (3-2)

供选用俯视图 (3-3)

微波覆盖范围

PIR覆盖范围

4

安装注意事项

- 在槽 (4-1) 中插入一把平头螺丝刀，向上开启盖板。
- 选择一个安装位置。在入侵者最可能穿过覆盖区域的位置安装探测器 (4-2)。
- 将探测器安装在高出地面7.5 ft至9 ft (2.25 m至2.7 m) 的位置 (4-3)。
- 防宠物安装建议：
 - 宠物免测范围 (4-4)。
 - 请勿将探测器对准宠物可能攀爬的位置 (4-5)。

6

接线板布线

接线板 (5-11) 布线：

- 6 VDC至15 VDC (6-1)
- NC警报接点 (6-2)
- NC动态传感接点 (6-3)
- 数字警报输出 (6-4)

5

安装

- 供选用：临时安装探测器，方法是揭下探测器底部背面的蓝色胶带，露出粘胶。请勿在可能被粘胶损坏壁面的位置使用。
- 使用下列一种方法安装底座：
 - 如果是在表面或角落安装，使用适当的安装孔 (5-1) 和提供的螺钉。
 - 此处使用供选用的B335支架 (5-2)。
 - 此处使用供选用的B328支架 (5-3)。
 - 此处使用供选用的338支架 (5-4)。

注释：请勿将安装螺丝拧得过紧，否则盖板可能配接不当。

- 欲获得墙壁动态传感功能，将两根盘头螺钉穿过墙壁动态传感穿孔 (5-6)。如有必要，使用提供的螺帽固定装置。
- 在探测器底部布线。将电线穿过探测器底部适当直径的电线穿孔 (5-7) 或安装在抽取式顶端插件上 (5-8)。
- 从下方布线时，将电线穿过这些与底座垂直的电线穿孔 (5-9)。
- 使用电缆固定卡 (5-10) 减轻拉力。

7

LED操作

- 选择LED (7-1) 操作：
 - LED跨接线位置打开 (7-2)
 - LED跨接线位置关闭 (7-3)
 - 按顺时针方向把微波拨盘旋转至最小值 (7-4)。进行走动测试，为您的装置设定适当的范围。
 - 仅限无宠物安装：取下前盖内侧上盖住镜头的胶带 (7-6)，在探测器正下方建立一个俯视探测区。
- 注释：一旦取下胶带，则无法重新盖住俯视图。
- 重新盖上盖板。
 - 锁上盖板 (供选用)：
 - 用手指按盖板上的扣片顶端，提起较低的一端。
 - 用手指提起盖板扣片较低的一端 (7-8) 打开盖板。
 - 在盖板扣片孔槽 (7-9) 中插入一把平头螺丝刀，旋转180°，锁上盖板。指示器朝下 (7-10)。

8

LED显示

Blue Line D1-P 有蓝色、黄色和绿色LED，在出现各种不同的警报和监测问题时亮起。

	LED关闭。
	LED打开。
	LED序列。
	走动测试被禁用。
	走动测试被启用，电源开启。
	走动测试被启用，双重警报。
	走动测试被启用，微波警报。
	走动测试被启用，PIR警报。
	走动测试被启用，无活动。

9

走动测试

备注： 核实LED跨接线设在开启位置 (7-2)。

备注： 为了避免错误的警报，在开始走动测试之前将微波拨盘 (7-4) 设定在最小值。

微波覆盖范围

PIR覆盖范围

- 电源开启后，至少等候2分钟，再开始走动测试。
蓝色、黄色和绿色LED会依次亮起，直至探测器状况稳定，且在2秒钟内未探测到任何活动。
如果没有任何活动，LED不会亮起。
- 用键盘启动走动测试。3. 当您步行至覆盖区域最近边缘时，观察LED的状况。穿越覆盖区域，接近探测器 (8-1)。
绿色的LED会亮起，识别PIR覆盖区域边缘。
黄色的LED会亮起，识别微波覆盖区域边缘。
蓝色的LED表示微波和PIR两种模式的警报。
- 从相反的一侧重复步骤3。
- 如果未达到要求的范围，将微波调节器按逆时针方向略微转动，提高微波调节器的数值 (7-5)。
重复走动测试并作出调整，直至达到所需的最远覆盖区域边缘。

Bosch Security Systems
130 Perinton Parkway
Fairport, NY 14450-9199
www.boschsecuritysystems.com